

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE – FAKULTA PEDAGOGICKÁ

Katedra francouzského jazyka a literatury

OPONENTSKÝ POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno studenta:	Jakub Soldán
Název práce:	La comparaison du système éducatif tchèque et suisse
Vedoucí bakalářské práce:	Mgr. Tomáš Klinka, PhD.
Práci hodnotila:	PhDr. Sylva Nováková, PhD.

1. Cíl práce

Autor dosáhl stanovených cílů v plném rozsahu (další viz níže).

2. Zpracování obsahu

Práci tvoří dva proporčně vyvážené celky mající promyšlenou strukturu. Nepatříčně působí jen zabíhání do přílišných detailů v podkapitole o pohledu na „dovednosti“ v českém školním prostředí.

K obsahové stránce uveďme ještě následující postřehy:

- Práci by prospělo vytvoření slovníčku, v němž budou uvedeny ekvivalenty souvisejících výrazů používaných na území Francie a oproti tomu na území Švýcarska.
- Autor by si měl ujasnit, jaké názvosloví se uvádí v běžné francouzštině, např. *feuille de travail* je *fiche pédagogique*, není-liž pravda?
- Při četbě nás překvapí chybně uvedené anglicismy (např. s. 24: *bachelor*, s. 57: *collège* ve špatném významu).
- Na s. 34 by měl být student opatrnější v soudu českých maturit a už vůbec ne skrze jedinou osobu, která navíc může být, z mnoha důvodů, vnímána kontroverzně.
- Vzhledem k tomu, že jde o čistě deskriptivní práci, není třeba operovat s hypotézami, rozhodně ne v daném případě; autor by se tak vyhnul rozpačitému vyhodnocení jejich platnosti (s. 57).

3. Formální a jazyková úroveň

Formálně je práce v pořádku. Vyjadřování autora (ve francouzštině) je na slušné úrovni; jazykové lupy se vyskytují jen občas (kromě části Conclusion, zde je jich bohužel hojnost všeho druhu).
Pozor: Název není gramaticky v pořádku, měl by znít *La comparaison des systèmes éducatifs tchèque et suisse*

Rozsah odborných pramenů je přiměřený charakteru práce, odkazy na použité zdroje jsou zařazovány důsledně.

K formální stránce uveďme ještě následující:

- Kopie dokumentů ze stran 37 - 50 patří do oddílu Annexe.
- Kvalitu práce by povýšila grafická úprava:
 - a) pro soustředěnou četbu by bylo příjemné častější členění na odstavce (v „monolitických blocích“ se čtenář může lehce ztratit);
 - b) základní terminologii by bylo vhodné odlišit kurzívou nebo uvozovkami.

5. Přínos práce

Autorovi předložené práce se podařilo zpracovat relevantní materiály a následně popsat jak jednotlivé stupně školské soustavy, tak právě probíhající reformy a související kurikulární otázky.

Jelikož jde o práci komparativní, může být inspirací pro vytvoření jiného pohledu na základní otázky výchovy a vzdělávání.

Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:

1. Co si máme představit v souvislosti se Švýcarskem pod pojmem „národní jazyk“?
2. Vzhledem k poměrně suchopárnému tématu by nepochybně práci bývalo osvěžilo přímé svědectví učitelů nebo žáků z frankofonní oblasti Švýcarska – má autor nějaké přímé kontakty na takové osoby?

Na základě výše uvedeného předloženou bakalářskou práci k obhajobě **doporučuji**.

Datum: 15. 5. 2016

Podpis: PhDr. Sylva Nováková, PhD.